

Авиация Израиля имеет строжайший приказ не приближаться к воздушной границе Саудовской Аравии, и израильские самолеты вообще не совершают полетов в этом районе.

Имею честь просить Вас довести это письмо до сведения членов Совета Безопасности обычным путем.

(Подпись) Абба ЭБАН
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3907

Письмо представителя Иордании от 8 ноября 1957 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 1957 года]

Имею честь сослаться на вынесенное Советом Безопасности 6 сентября 1957 года решение по вопросу о поданной в Совет правительством Хашимитского Королевства Иордании жалобе на совершенные Израилем нарушения Общего соглашения о перемирии в секторе Иерусалима, в котором Совет высказал мнение, что продолжение Израилем подобной деятельности было бы «явно нежелательным». Я должен отметить, что, несмотря на это, Израиль не посчитался с пожеланием Совета и продолжал даже и после этого нарушать Соглашение. Мое правительство поручило мне поставить Вас в известность о целом ряде допущенных Израилем в этом районе нарушений, перечень которых прилагается.

Я буду весьма признателен, если Вы разошлете это письмо всем членам Совета обычным способом.

(Подпись) Д-р Юсуф ХАЙКАЛ
Чрезвычайный и полномочный посол,
постоянный представитель Иордании
при Организации Объединенных Наций

Нарушения Израилем Соглашения о перемирии в районе Джебель-эль-Мукаббер в секторе Иерусалима

1. 13 октября 1957 года двадцать шесть израильских рабочих работали под охраной трех израильских солдат в точке MR 17250—12870. В 7 час. 45 мин. по местному времени они направились с бульдозером к точке MR 1724—1288.

2. 14 октября пять израильских рабочих под охраной нескольких солдат работали в точке MR 17250—12870. Затем они в сопровождении бульдозера направились к точке MR 1726—1288.

3. 15 октября двадцать пять израильских рабочих с трактором работали в точке MR 17260—12867.

4. 16 октября трое израильских рабочих с трактором работали в точке MR 17260—12867. Затем они в сопровождении трех израильских солдат, вооруженных легким ручным пулеметом и двумя винтовками, направились к точке MR 17260—12906.

5. 18 октября двадцать один израильский рабочий работал в точке MR 17245—18250. Затем они в сопровождении бульдозера направились к точке MR 1926—1288.

6. 20 октября двадцать израильских рабочих с трактором работали под охраной трех израильских солдат, вооруженных легким ручным пулеметом и винтовкой, в точке MR 17289—12869. Через двадцать пять минут туда же пошел бульдозер.

7. 21 октября в точку MR 1726—1288 прибыл бульдозер, а двадцать пять минут спустя за ним последовали под охраной двух израильских солдат четырнадцать израильских рабочих с трактором; вся эта партия направилась к точке MR 172607—128869 и приступила к земляным работам.

8. 22 октября двадцать израильских рабочих работали в точке MR 17260—12880. Они использовали при этом трактор, а позднее туда же пошел бульдозер.

9. 23 октября тридцать израильских рабочих с трактором работали под охраной двух солдат в точке MR 17243—12870.

10. 24 октября двадцать шесть израильских рабочих с двумя тракторами работали в точке MR 17245—12880. Затем они направились в сопровождении подошедших бульдозеров в точку MR 1726—1288.

11. 25 октября тридцать израильских рабочих с двумя тракторами работали в точке MR 17250—12860.

12. 27 октября тридцать четыре израильских рабочих с трактором работали под охраной двух солдат в точке MR 17165—12887. Затем они направились в сопровождении подошедшего бульдозера в точку MR 1726—1288.

13. 28 октября пятьдесят израильских рабочих с тремя тракторами работали под охраной четырех солдат в точке MR 17250—12870.

14. 28 октября шесть израильских рабочих работали в точке MR 17175—12915. К ним подъехал грузовик, с которого они начали в 11 час. 50 мин. по местному времени сгружать саженцы. К точке MR 17165—12929 прибыл второй грузовик с четырьмя израильскими рабочими, с которого тоже были выгружены саженцы.

15. 29 октября пятьдесят израильских рабочих с тремя тракторами работали в точке MR 17261—12961.

16. 30 октября пятьдесят израильских рабочих с трактором и бульдозером работали в точке MR 17250—12870.

17. 31 октября пятьдесят восемь израильских рабочих с трактором и бульдозером работали в точке MR 17280—12870. Затем туда же подъехал еще один бульдозер.

18. 1 ноября пятьдесят один израильский рабочий с трактором и бульдозером работал в точке MR 12870—17250. Через сорок пять минут к точке MR 1287—1725 подошел второй бульдозер.

19. 3 ноября пятьдесят четыре израильских рабочих с двумя тракторами работали под охраной двух вооруженных солдат в районе точки MR 17250—12870. Через пятнадцать минут туда же подъехал бульдозер.

20. 4 ноября пятьдесят два израильских рабочих с бульдозером и трактором работали в точке MR 17252—12871. Через тридцать минут к тому же самому месту подъехал второй бульдозер.

21. 5 ноября пятьдесят два израильских рабочих с бульдозером и трактором работали под охраной двух солдат в точке 1725—1287. Через тридцать минут к их месту работы подъехал второй бульдозер.

ДОКУМЕНТ S/3909

Письмо представителя Иордании от 11 ноября 1957 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 1957 года]

Имею честь довести до Вашего сведения следующие соображения:

1. Исполняющий обязанности начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия заявил в пункте 7 *b* своего доклада от 24 сентября 1957 года (S/3892) следующее:

«...следует отметить, что единственным известным соглашением, достигнутым сторонами в отношении гражданской деятельности, явилось соглашение от 12 июня 1949 года, по которому данная зона получила название «района между линиями перемирия» и было признано, что постановления пункта 3 статьи IV Общего соглашения о перемирии не распространяются на эту зону».

2. В протоколе, на который ссылается исполняющий обязанности начальника штаба, вышеуказанное заявление не находит подтверждения. В протоколе прямо указывается, что после обсуждения стороны согласились с тем, что район Джебель-эль-Мукаббер является ничьей землей, на которую распространяется действие Общего соглашения о перемирии. Прилагаю при сем в

качестве приложения А выдержку из протокола заседания Смешанной комиссии по перемирию, состоявшегося 12 июня 1949 года.

3. Начальник штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал Райли подтверждает в письме от 12 июня 1949 года на имя делегата Израиля в Смешанной комиссии по перемирию полковника Даяна то, что этот район имеет статус ничьей земли и что переход через демаркационные линии, равно как и проникновение в этот район, воспрещается всем гражданским лицам, за исключением персонала Организации Объединенных Наций. Так как данный документ не упоминается в докладе, я прилагаю его в качестве приложения В.

4. Как видно, неправильное толкование протокола заседания Смешанной комиссии по перемирию от 12 июня, упоминаемого в пункте 1 настоящего письма, явилось причиной целого ряда сделанных в докладе ошибочных заключений, которые я подробно разберу в своем выступлении на предстоящем заседании Совета Безопасности по вопросу о Джебель-эль-Мукаббере.

Я буду весьма признателен, если Вы разошлете это письмо с приложениями А и В членам Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Юсуф ХАЙКАЛ
Чрезвычайный и полномочный посол,
постоянный представитель Иордании
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Выдержка из протокола заседания Смешанной комиссии по перемирию от 12 июня 1949 года, из которой вытекает, что стороны согласились с тем, что район Джебель-эль-Мукаббер является частью ничьей земли, находящейся между двумя демаркационными линиями в иерусалимском секторе, и управляется согласно условиям Общего соглашения о перемирии

Полковник Даян по-прежнему хотел бы, чтобы была внесена ясность в существующее положение этого района по условиям Соглашения. Его основной вопрос сводился к тому, должен ли этот район рассматриваться как «район между линиями перемирия» в соответствии с данным Соглашением. Если это так, то, по его мнению, там должны действовать постановления статьи IV, если стороны не договорятся о пересмотре Соглашения в той части, в которой оно касается данного района, поскольку в Соглашении нет специальных постановлений, касающихся персонала Организации Объединенных Наций или гражданских лиц. Полковник Даян выразил в качестве члена Смешанной комиссии по перемирию готовность вести переговоры о таком изменении Соглашения, считая, что для этого района необходимы специальные постановления такого рода.

Хамад эль-Фархан-бей согласился с тем, что данный район является районом между линиями перемирия в соответствии со статьей IV Общего соглашения о перемирии.